



AUS FREMDEN WELTEN

FRA HVER SIN VERDEN / FROM DIFFERENT WORLDS

Christine Tobiesen, geboren 1978, studierte TV-Regie in Lillehammer. Nach mehreren Kurzfilmen war dies ihr erster längerer Dokumentarfilm.

Susann Østigaard, geboren 1976, hat ein Filmstudium in Lillehammer und am Volda University College absolviert. Seit 2002 arbeitet sie als Kamerafrau und Dokumentarfilmregisseurin. 2013 entstand in Co-Regie mit Beathe Hofseth „Light Fly, Fly High“, das Porträt einer jungen indischen Boxerin.

Christine Tobiesen, born in 1978, studied TV directing at Lillehammer College. After making several shorts, "From Different Worlds" was her first longer film.

Susann Østigaard, b. in 1976, graduated from Lillehammer, and Volda University College. She has worked as a cinematographer and documentary director since 2002. In 2013, she and Beathe Hofseth co-directed "Light Fly, Fly High", the portrait of a young, female Indian boxer.

A film about a love that overcomes cultural differences. The portrait of a young Norwegian woman who follows her heart and finds happiness in Africa. While on holiday in Kenya, Melissa from Kristiansand meets Massai warrior Augustin on a Mombasa beach. It's love at first sight. Back in Norway, Melissa faces the decision of whether to forget Augustin and get on with her life, or follow her heart back to Kenya to live with him in a mud hut. Melissa chooses the latter and her life changes completely. Augustin's family are hunters and farmers. The village where they live has neither electricity nor running water. The contrast with the life she grew up with in Kristiansand could not be any more stark. But years later, she and Augustin are still together, and have even become parents. This film, which won best documentary in Grimstad in 2005, is a portrait of a love that overcomes all cultural differences.

Eine Liebe, die kulturelle Unterschiede überwindet. Das Porträt einer jungen Norwegerin, die der Stimme ihres Herzens folgt und ihr Glück in Afrika findet. Während eines Urlaubs in Kenia lernt Melissa aus Kristiansand am Strand von Mombasa den Massai-Krieger Augustin kennen. Es ist Liebe auf den ersten Blick. Zurück in Norwegen muss sich Melissa entscheiden: Soll sie Augustin vergessen und weiterleben wie bisher? Oder soll sie ihrem Herzen folgen und nach Kenia gehen, um dort mit Augustin in einer Hütte aus Kuhdung zu leben? Melissa entscheidet sich für Letzteres. Seither hat sich ihr Leben gänzlich verändert. Augustins Verwandte sind Jäger und Bauern. Das Dorf, in dem sie leben, verfügt weder über Elektrizität noch fließendes Wasser. Der Kontrast zu Melissas Leben in Kristiansand könnte krasser nicht sein. Doch Jahre später sind sie und Augustin noch immer ein Paar, glückliche Eltern sogar. Das 2005 in Grimstad als bester Dokumentarfilm ausgezeichnete Porträt erzählt von einer Liebe, die alle kulturellen Unterschiede überwindet.

Norwegen 2005, 58 Min., norweg., engl. OF, engl. UT

R: Christine Tobiesen, Susann Østigaard B: Christine Tobiesen K: Susann Østigaard D: Melissa Lesamana, Augustin Lesamana P: Tor Arne Bjerke, Pang Produksjoner F: Norwegian Film Institute

Sa 5.11.
16:15h
CS4